

仙台多文化共生中心杂志



如何来看懂工资单

爱美是在仙台工作的外国籍公司职员。

有关每月拿到的工资单，来仙台多文化共生中心咨询。



多文化共生中心
工作人员 Y

咨询者 爱美



我想知道有关工资的扣除部分的事。
我不知道每月的工资里都被扣除了什么，
特来请教。

工资的计算方法，就连很多日本人也不是
很清楚，何况外国人，一定觉得挺难吧。
那先从基本知识说起。



かぶしきがいしゃ
株式会社〇〇〇〇

きゅうよめいさいしょ
給与明細書

しきゅうび ねん がつ にち
支給日：2024年8月25日

きんたい 勤怠	しゅっしんにっすう 出勤日数	ろうどうじかん 労働時間	けっしんにっすう 欠勤日数	ゆうきゅうしょうかにつすう 有給消化日数	ゆうきゅうざんにっすう 有給残日数		
	19	112	0	3	15		
しきゅう 支給	きほんきゅう ①基本給	じゅうたくてあて ②住宅手当	ふようてあて ③扶養手当	つうきんであて ④通勤手当	ざんぎょうてあて ⑤残業手当		そうしきゅうがく ⑥総支給額
	¥180,000	¥26,100	¥16,500	¥8,220	¥14,375		¥245,195
こうじょ 控除	けんこうほけん ⑦健康保険	こうせいねんきんほけん ⑧厚生年金保険	かいごほけん ⑨介護保険	こようほけん ⑩雇用保険	しょとくぜい ⑪所得税	じゅうみんぜい ⑫住民税	そうこうじょがく ⑬総控除額
	¥12,012	¥21,960	¥1,920	¥1,471	¥3,430	¥11,150	¥51,943
こうけい 合計	そうしきゅうがく ⑥総支給額	そうこうじょがく ⑬総控除額					さしひきしきゅうがく ⑭差引支給額
	¥245,195	¥51,943					¥193,252

这是其中一例。根据企业和雇用合同等的不同补贴和扣除也有不同。

支付：公司发给您的工资

- ① 基本工资：每月领到手的基本的工资。
- ② 住房补贴：公司对您在房租等住房方面的开销的补助。
- ③ 扶养补贴：公司对有家庭的人的生活补贴。
扶养是指在生活上帮助和照顾的意思
- ④ 通勤补贴：公司对您从家到公司的通勤路上，在巴士，
电车或自家用车费用上的补贴。又叫通勤费，交通费，
月票费等。
- ⑤ 加班补贴：工作时间超过了规定劳动时间时领取的钱。
- ⑥ 总支付金额：①+②+③+④+⑤

扣除：从工资中扣除的金额

- ⑦ 健康保险：为了应对受伤或生病的情况发生，在
公司工作的人加入的医疗保险。
- ⑧ 厚生年金保险：为了年老退休后的生活有保障，
在公司工作的人加入的年金保险。
- ⑨ 介護保险：40 到 64 岁的人被扣除的有关介護*
¹的保险。
*¹介護：帮助因年老或生病，在进食・排泄・入浴等
方面有困难的人。

接下页→

6 种语言宣传杂志

除中文外，还有日语 / にほんご，英语 / English，韩语 / 한국어，越南语 / Tiếng Việt 和
尼泊尔语 / नेपाली。在 SenTIA 主页上也能查看到。此外，在仙台多文化共生中心也可领取。



接前页

- ⑩ 雇用保险：为辞去工作的人尽早找到新工作进行支援的保险。
- ⑪ 所得税：收入(工资等)中向国家缴纳的税金。
- ⑫ 住民税*2：1月1日时点在日本有地址并有工作的人，向所居住的都道府县或市·区等缴纳的税金。
- ⑬ 总扣除额：从工资中扣除的金额总计
- ⑭ 扣除后的支付金额：⑥减去⑬后的金额



※参考资料

· 有关官方年金制度 (简明日语/英语)
<https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/overview/index.html>



· 有关年金的基础知识 (6国语种)
https://www.nenkin.go.jp/service/learn/shiteokitai_gaikoku.html



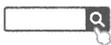
· 厚生年金保险·健康保险制度的介绍 (15国语种)
<https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/konen-kenpo.html>



居住在日本的20到60岁的外国人也有义务加入日本的年金。

如例所示，厚生年金是从工资单里扣除的，而没有在公司工作的人，需要加入国民年金，并缴纳保险费。

另外，外国人如缴纳了6个月以上的年金保险费，但还没有拿到年金就回国等的情况，可以领取一次性退还金。



一次性退还金 (简明日语/英语)

<https://www.nenkin.go.jp/international/japanese-system/withdrawalpayment/index.html>

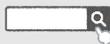


*2 住民税根据前一年的收入决定。金额因所住市区町村不同而异，多在6月左右决定。另外，年收在一定金额以下的人，不需缴纳住民税。

※一年的所得税在当年的12月底决定。每月从工资中扣除的所得税，是大概算出的税额。12月底知道了正确的所得税后，被过多扣除的金额会被退还 (= 还付)，扣除不够的金额会追加扣除 (= 追加征收)。这称为年末调整。从工资中每月扣除所得税叫源泉征收。



公司职员及公务员的所得税是从工资中自动扣除。自己做生意的人需要自己算出1月1日到12月31日的收入，向税务局报告应缴纳的税金 (称为确定申告)。



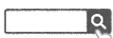
有关税金 (仙台多文化共生中心杂志 2021 年度 Vol.4) (6国语种)

<https://int.sentia-sendai.jp/upload/publication/159/chinese2021vol.4.pdf>



※2024年的所得税及2024年度的住民税为「定额减税」的对象。

因而从工资里扣除的金额会比往年少些，到手的金额可能会增多。

 详情请见国税局网页 (日语/英语) <https://www.nta.go.jp/users/gensen/teigakugenzei/pamphlet.htm>



我的保险费和税金，相比拿到一样工资的友人要高，这是为什么呢？

保险费和税金的金额是根据抚养的人数及前一年的收入等各种项目计算出来的。
因此，扣除的金额也会因人而异。

打工的留学生 (日间学生) 由于加入条件的限制，不能加入⑦ (健康保险)、⑧ (厚生年金保险)、⑩ (雇用保险)。需要自己加入国民年金及国民健康保险。⑪ (所得税) 的计算方法也因在日本居住的年数和国籍不同而异。



收到工资单后，
一定别忘了确认一下内容！



通知：SenTIA 地区日语教育门户网站和免费分发

【SenTIA 地区日语教育门户网站介绍】

如果您想在仙台学习日语，请查看此门户网站！

您可以通过日语、英语、中文和韩语等语种查找地区的日语教室、SenTIA 的日语志愿者、日语在线学习、为与外国有关联的儿童开设的日语教室等信息（越南语和尼泊尔语筹备中）。

请找到适合您学习日语的方法！

<https://www.int.sentia-sendai.jp/nihongo-cn/>



【免费分发的通知】

您想要旧的书、杂志、报纸吗？在仙台多文化共生中心免费分发多文化共生中心图书角超过保存期限的书和海外的报纸、杂志等。在多文化共生中心开放时可以随时领取。欢迎利用。

地点：仙台多文化共生中心大厅

时间：每天上午 9 点～下午 5 点（不包括年末年初和每月 1 到 2 天的休息日。）

※没有准备袋子。需要的人请自带袋子来。

※不能以营利为目的领取。禁止转卖。



咨询员专栏 「在日本领到工资后的随想」

在本专栏里，配合每期的主题，由咨询员介绍各自的体验和感想。

第一次在日本领到工资时，我感到特别幸福。离开祖国的中国在外国的日本公司，紧张地度过了最初的一个月，辛苦的努力得到了回报。然而，当我仔细看着工资单明细，发现它与当时中国的简单工资单有很大不同，上面有非常多的信息。实际到手的工资比入职时说好的数额要少，扣除项目非常多。到手的工资是怎么计算的？扣了哪些税金？交了多少健康和养老金？一连串的疑问涌上心头。由于在公司日本人同事之间不怎么谈论工资问题，所以即使有很多疑问，我也不好意思就工资单的明细直接询问同事。

随着时间的推移，我慢慢地了解了日本的工资单明细分两部分。一部分是支付，包括基本工资、加班补贴和其他津贴等。另一部分是扣除，包括健康保险、厚生养老金保险、雇用保险、所得税，住民税等。每月扣除的所得税的最终纳税额将在 12 月的“年末调整”中确定。

工资单上明确记载了支付了多少工资，扣除了多少税金和各种保险等。通过一张工资单明细，可以了解日本的税金制度、社会保险制度、养老金制度等。

(咨询员 M)

在每期的语言版本中，每个咨询员都写了一篇“咨询员专栏”。

在我们的博客上可以看到每个日语翻译。欢迎阅读！



仙台多文化共生中心

せんだいたぶんかきょうせい

仙台多文化共生センター



开放时间：每日 上午 9 点 ~ 下午 5 点（新年期间及每月一两天的闭馆日除外）
地址：〒980-0856 仙台市青叶区青叶山无番地 仙台国际中心 会议栋 1 楼
电话：(022) 265-2471
传真：(022) 265-2472
电子邮件网址：tabunka@sentia-sendai.jp
网站：<https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/>



■ 外语咨询

如果在生活上感到困惑或遇到问题时，可以用外语进行咨询。

口译辅助电话：(022) 224-1919

对应的语种：英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、印度尼西亚语、意大利语、法语、德语、马来语、高棉语、缅甸语、蒙古语、僧伽罗语、印地语、孟加拉语和乌克兰语。

■ 其他服务

有研修室、儿童室和交流告示栏，出借图书。另外，还为市民进行活动和交流提供相关信息以及活动的场所。

为外国人举办专家咨询会

我们定期举办律师和行政书士等的「专家咨询会」。

在仙台生活中，如果有什么困惑，欢迎咨询。

严守秘密。每人 30 分。

咨询时间：下午 1 点 ~ 下午 4 点

咨询会日期，请查阅下面的网页。

<https://int.sentia-sendai.jp/c/exchange/consultation.html>



行政书士



律师



劳动局



出入国在留管理局



税理士



编辑和发行：仙台观光国际协会(SenTIA) 国际化事业部

仙台多文化共生中心受仙台市政府的委托，由（公财）仙台观光国际协会运营。

2024 年 8 月发行